



Výrobce/Výrobca/Producent: Vaše DEDRA, s.r.o.

Podhradní 69, 552 03, Česká Skalice, CZ, EU

CZ: Tel.: +420 491 451 210, www.dedra.cz

SK: Tel.: +421 233 056 591, www.dedra.cz/sk

PL: Tel.: +48717166648, www.mojadedra.pl

# SYSTEMAT



**SONISSIMO DENTAL CENTER**  
**EL25701/EL25702/EL25703/EL25704**

CZ- Návod k použití / SK- Návod na použitie  
PL -Sposób użycia

**CZ** - Blahopřejeme Vám ke správné volbě tohoto výrobku. SONISSIMO dentální sonické centrum patří k absolutní špičce na světovém trhu v oblasti šetrné péče o zuby.

Dosáhnete doma pocitu profesionálně čistých zubů pomocí akumulátorového dentálního sonického centra. Pomocí SONISSIMO dentálního sonického centra docílíte i DOMA POCITU PROFESIONÁLNĚ ČISTÝCH ZUBŮ.

Zažijte při odchodu z koupelny pocit, jako byste právě odešli od zubního lékaře. Zjistíte, jak je snadné čistit si zuby se sonickým zubním kartáčkem a proč nabízí tak vysokou účinnost.

Kartáčková hlava a vysoké frekvenční pohyby vyčistí vaše zuby šetrně a účinně. Odstraní zubní povlak v mnohem větší míře než obyčejný manuální zubní kartáček. Na kartáček není potřeba příliš tlačit. Nechte sonické dentální centrum pracovat jednoduše za vás.

Pro nejlepší výsledky prosím nezapomeňte si čistit zuby dvakrát denně po dobu dvou minut. Zubní kartáček zapněte až ve chvíli, kdy se dotýká vašich zubů. Zabráníte tím rozstříknutí vody a pasty po okolí.

#### Varování:

- Obsahuje malé části. Nebezpečí udušení zalknutím nebo vdechnut drobných částí.
- Obal i upevňovací prvky nejsou součástí přístroje. Před prvním použitím přístroje je odstraňte.
- Obal a návod k použití si uchovejte pro pozdější použití.
- Pravidelně kontrolujte, zda není přírodní kabel poškozen. Pokud zjistíte poškození přírodní šňůry, kontaktujte prosím naše servisní oddělení. Poškozený nebo nefunkční produkt se nesmí dále používat. Neopravujte ani nemodifikujte tento produkt. Váš zásah může způsobit požár, zranění nebo poranění elektrickým proudem.
- Tento produkt není určen pro děti mladší než 3 roky. Děti ve věku 3-14 let, lidé se sníženými psychickými, fyzickými, senzorickými schopnostmi nebo lidé bez zkušeností a znalostí by měli být před použitím tohoto produktu proškoleni a měli by být pod dozorem dospělé proškolené osoby.
- Čištění a údržba nesmí být prováděna dětmi.
- Tento produkt není hračka. Nedovolte dětem, aby se s tímto produktem hrály.
- Tento produkt používejte pouze k činnosti, pro kterou byl navržen a dle návodu k použití.
- Nepoužívejte nástavce (čisticí hlavice), které nejsou doporučené výrobcem.
- Přístroj skladujte mimo dosah dětí.
- Pokud vám přístroj upadne, před dalším vyměňte čisticí hlavici. A to i v případě, že na ní není žádné viditelné poškození.
- Dobíjecí stojánek ani kabel neponořujte do vody. Neskladujte v blízkosti vody, nebo kde hrozí upadnutí kterékoli části do vody. Pokud vám kterákoliv část dobíjecího stojáku, (včetně zástrčky a kabelu) upadne do vody, nesahejte pro ni, ale vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- V případě stávajících problémů se zuby konzultujte používání toho kartáčku se svým dentistou.
- Udržujte tento produkt v čistotě. Zabraňte kontaktu s různými chemikáliemi jako např. oleje, gely, čisticí prostředky, atd.
- **Čisticí hlavici doporučujeme měnit každé 2 měsíce.**

#### Popis produktu:

- Vyměnitelná čisticí hlavice
- Tělo kartáčku
- Indikátor nabíjení baterie
- Dobíjecí podstavec
- USB dobíjecí kabel

Technické parametry:	
Spotřeba	1,5 W
Doba nabíjení baterie	12 hod při úplném vybití
Napětí	AC 100 V- 240 V 50 Hz
IP krytí	IPX7

#### Použití:

Váš zubní kartáček má voděodolnou rukojeť a je svým designem přizpůsoben k použití pro použití v koupelně.

- Vyměnitelnou čisticí hlavici jemně nasadíte na rotační hřídelku. Mezi hřídelkou a tělem kartáčku musí zůstat malá mezera. Toto je normální pro proces čištění zubů. **Obr.1**
- Zubní kartáček zapněte až ve chvíli, kdy se dotýká vašich zubů. Zabráníte tím rozstříknutí vody a pasty po okolí. **Obr.2**
- Při čištění zubů dodržujte sklon mezi hlavou kartáčku a linií dásní 45°. **Obr.3**
- Kartáček držte jemně, netlačte a pomalu jím pohybujte kruhovými pohyby v dutině ústní
- Po každém použití kartáček vypněte, oddělte čisticí hlavu a důkladně ji propláchněte v proudu tekoucí vody.

#### Nabíjení:

- Zastrčte volný konec USB kabelu do zástrčky. Zástrčku zasuňte do zásuvky.
- Kartáček vložte do nádoby určené k nabíjení, kterou jste předtím položili na dobíjecí podložku.
- Blikající modrý symbol baterie indikuje, že proces dobíjení začal a pokračuje. Po úplném dobití kartáčku zůstane indikátor permanentně rozsvícen. V případě, že je kartáček zcela vybit, může chvíli trvat než se světelný indikátor, po připojení do el. sítě, opět rozblíká.
- Pro udržení maximální kapacity baterie doporučujeme nechat baterii jednu za 6 měsíců zcela vybit a znovu nabít v dobíjecí korběce.

#### Volba programů:

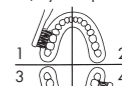
Pro změnu volby programů zmáčkněte krátce hlavní vypínač na těle kartáčku. Máte na výběr ze 4 programů čištění:

- CLEAN** - Dvouminutový standardní čisticí program pro každodenní použití
- WHITE** - Dvouminutový program zaměřený na odstranění skvrn na zubní sklovině (samozřejmě při současném použití speciální bělicí zubní pasty).
- GUM CARE** - Čisticí program pro jemnou stimulaci a masáž dásní
- SENSITIVE** - Program zaměřený na jemné čištění zubů a dásní.

Každý program je rozdělen na čtyři 30-ti vteřinové fáze (chytrá a praktická pomůcka pro vás).

**2 minuty = 4 fáze.**

- Fáze 1** je pro **VNĚJŠÍ** část **HORNÍ** čelisti
- Fáze 2** je pro **VNITŘNÍ** část **HORNÍ** čelisti
- Fáze 3** je pro **VNĚJŠÍ** část **DOLNÍ** čelisti
- Fáze 4** je pro **VNITŘNÍ** část **DOLNÍ** čelisti

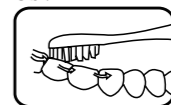


V průběhu dvouminutového programu se po každé fázi (30 vteřin) chod strojek 2X krátce přeruší (2 pulzy), čímž vám dává jasný signál pro postup na další část zubů. Jednoduše a chytře vám tak napovídá, jak si zuby vyčistíte efektivně a při dodržení optimálního času pro každou část zubů.

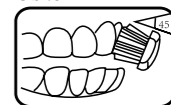
Obr.1



Obr.2



Obr.3



**SK** - Blahoželáme Vám k správnej voľbe tohto výrobku. SONISSIMO dentálne senické centrum patrí k absolútnej špičke na svetovom trhu v oblasti šetrnej starostlivosti o zuby.

Dosiahnite doma pocit profesionálne čistých zubov pomocou akumulátorového dentálneho sonického centra. Pomocou SONISSIMO dentálneho sonického centra docielite aj DOMA POCITU PROFESIONÁLNE ČISTÝCH ZUBOV.

Zažite pri odchodu z kúpeľne pocit, akoby ste práve odišli od zubného lekára. Zistíte, aké jednoduché je čistiť si zuby so senickým zubnou kefkou a prečo ponúka tak vysokú účinnosť.

Kefková hlava a vysoké frekvenčné pohyby vyčistia vaše zuby šetrne a účinne. Odstráni zubný povlak v oveľa väčšej miere než obyčajná manuálna zubná kefka. Na kefku nie je potreba príliš tlačiť. Nechajte senické dentálne centrum pracovať jednoducho za vás.

Pre najlepšie výsledky si prosím nezabudnite čistiť zuby dvakrát denne po dobu dvoch minút. Zubnú kefku zapnite až vo chvíli, kedy sa dotýka vašich zubov. Zabráňte tým rozstreknutiu vody a pasty po okolí.

#### Varovanie:

- Obsahuje malé časti. Nebezpečenstvo udusenja prehltnutím alebo vdýchnutím drobných častí.
- Obal aj upevňovacie prvky nie sú súčasťou prístroja. Pred prvým použitím prístroja ich odstráňte.
- Obal a návod k použitiu si uchovajte pre neskoršie použitie.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je privodný kábel poškodený. Ak zistíte poškodenie privodnej šnúry, kontaktujte prosím naše servisné oddelenie. Poškodený alebo nefunkčný produkt sa nesmie ďalej používať. Neopravujte ani nemodifikujte tento produkt. Váš zásah môže spôsobiť požiar, zranenie alebo poranenie elektrickým prúdom.
- Tento produkt nie je určený pre deti mladšie ako 3 roky. Deti vo veku 3-14 let, ľudia so zníženými psychickými, fyzickými, senzorickými schopnosťami alebo ľudia bez skúseností a znalostí by mali byť pred použitím tohto produktu preškolení a mali by byť pod dozorom dospелеj preškolenej osoby.
- Čistenie a údržba nesmie byť vykonávaná deťmi.
- Tento produkt nie je hračka. Nedovoľte deťom, aby sa s týmto produktom hrali.
- Tento produkt používajte len k činnosti, pre ktorú bol navrhnutý a podľa návodu k použitiu.
- Nepoužívajte nástavce (čistiace hlavice), ktoré nie sú doporučené výrobcom.
- Prístroj skladujte mimo dosah detí
- Ak vám prístroj spadne, pred ďalším použitím vymeňte čistiacu hlavicu. A to aj v prípade, že na nej nie je žiadne viditeľné poškodenie.
- Dobíjací stojan ani kábel neponárajte do vody. Neskladujte v blízkosti vody, alebo kde hrozí spadnutie ktorejkoľvek časti do vody. Ak vám ktorákoľvek časť dobíjacieho stojanu, (vrátane zástrčky a káblu) spadne do vody, nesiahajte na ňu, ale vytiahnete zástrčku zo zásuvky.
- V prípade aktuálnych problémov so zubami konzultujte používanie tejto kefky so svojim dentстом.
- Udržujte tento produkt v čistote. Zabráňte kontaktu s rôznymi chemikáliami ako napr. oleje, gély, čistiace prostriedky, atď.
- Čistiacu hlavicu odporúčame meniť každé 2 mesiace.

#### Popis produktu:

- Ymeniteľná čistiaca hlavica
- Telo kefky
- Indikátor nabíjania batérie
- Dobíjací podstavec
- USB dobíjací kábel

Technické parametre:	
Spotreba	1,5 W
Doba nabíjania batérie	12 hod pri úplnom vybití
Napätie	AC 100 V- 240 V 50 Hz
IP krytie	IPX7

#### Použitie:

Vaša zubná kefka má vodeodolnú rukoväť a je svojim designom prispôsobená k použitiu v kúpeľni.

- Ymeniteľnú čistiacu hlavicu jemne nasadíte na sonický hriadeľ. Medzi hriadeľom a telom kefky musí zostať malá medzera. Toto je normálne pre proces čistenia zubov. **Obr. 1**
- Zubnú kefku zapnite až vo chvíli, kedy sa dotýka vašich zubov. Zabráňte tým rozstreknutiu vody a pasty po okolí. **Obr.2**
- Pri čistení zubov dodržujte sklon medzi hlavou kefky a líniou ďasien 45°. **Obr.3**
- Kefku držte jemne, netlačte a pomaly ňou pohybujte krúživými pohybmi v ústnej dutine.
- Po každom použití kefku vypnite, oddelte čistiacu hlavu a dôkladne ju prepláchnite v prúde tečúcej vody.

#### Nabíjanie:

- Zastrčte voľný koniec USB káblu do zástrčky. Zástrčku zasunite do zásuvky.
- Kefku vložte do nádobky určenej k nabíjaniu, ktorú ste predtým položili na dobíjajúcu podložku.
- Blikajúci modrý symbol batérie indikuje, že proces dobíjania začal a pokračuje. Po úplnom dobííí kefky zostane indikátor permanentne rozsvietený. V prípade, že je kefka úplne vybitá, môže chvíľu trvať než sa svetelný indikátor, po pripojení do el. siete, opäť rozblíka.
- Pre udržanie maximálnej kapacity batérie doporučujeme nechať batériu raz za 6 mesiacov úplne vybiť a znovu nabíť v dobíjajúcej kolíske.

#### Voľba programov:

Pre zmenu voľby programov stlačte krátko hlavný vypínač na tele kefky. Môžete vyberať zo 4 programov čistenia.

**CLEAN**- Dvojminútový štandardný čistiaci program pre každodenné použitie.

**WHITE** - Dvojminútový program zameraný na odstránenie škvŕn na zubnej sklovine (samozrejme pri súčasnom použití špeciálnej bieliacej zubnej pasty).

**GUM CARE** - Čistiaci program pre jemnú stimuláciu a masáž ďasien.

**SENSITIVE** - Program zameraný na jemné čistenie zubov a ďasien.

Každý program je rozdelený na štyri 30 sekundové fázy (chytľá a praktická pomôcka pre vás).

**2 minúty = 4 fázy.**

**Fáza 1** je pre **VONKAJŠIU** časť **HORNEJ** čeluste

**Fáza 2** je pre **VNÚTORNÚ** časť **HORNEJ** čeluste

**Fáza 3** je pre **VONKAJŠIU** časť **DOLNEJ** čeluste

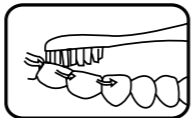
**Fáza 4** je pre **VNÚTORNÚ** časť **DOLNEJ** čeluste

V priebehu dvojminútového programu sa po každej fáze (30 sekúnd) chod strojčeka 2X krátko preruší (2 pulzy), čím vám dáva jasný signál pre postup na ďalšiu časť zubov. Jednoducho a chytro vám tak napovedá, ako si zuby vyčistíte efektívne a pri dodržaní optimálneho času pre každú časť zubov.

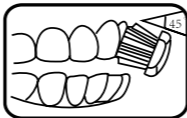
Obr.1



Obr.2



Obr.3



**PL** - Gratulujeme dobrego wyboru tego produktu. SONISSIMO dentystyczne centrum soniczne to jeden z wiodących na światowym rynku specjalistów w dziedzinie delikatnej pielęgnacji zębów.

Osiągnij w domowych warunkach poczucie profesjonalnej pielęgnacji zębów, korzystając z bezprzewodowego stomatologicznego centrum sonicznego. Z pomocą SONISSIMO dentystycznego centrum sonicznego nawet w DOMU ZYSKASZ UCZUCIE PROFESJONALNIE CZYSTYCH ZĘBÓW.

Wychodząc z łazienki poczuj się jak po wizycie u dentysty. Odkryjesz z jaką łatwością czyszcisz się zęby szczoteczką soniczną i dlaczego zapewnienia ona tak wysoką wydajność.

Głowica szczoteczki z połączeniu z wysoką częstotliwością ruchów wyczyści Twoje zęby delikatnie i efektywnie. Usunie płytkę nazębną w znacznie większym stopniu niż zwykła manualna szczoteczka do zębów. Nie musisz zbyt mocno naciskać na szczotkę.

Niech soniczne centrum dentystyczne działa po prostu za Ciebie.

Dla uzyskania najlepszych rezultatów pamiętaj o myciu zębów dwa razy dziennie przez dwie minuty. Szczoteczkę włącz dopiero wtedy, gdy dotyka Twoich zębów. Zapobiega to rozpryskiwaniu wody i pasty dookoła.

#### Ostrzeżenie:

- Zawiera drobne części. Ryzyko uduszenia przez zadławienie lub połknięcie małych detali.
- Opakowania i elementy łączące nie są częścią urządzenia. Usunij je przed pierwszym użyciem urządzenia. • Zachowaj opakowanie i instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. • Regularnie sprawdzaj czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Jeśli zauważysz jego zniszczenie skontaktuj się z naszym działem obsługi. Produkt uszkodzony lub niesprawny nie powinien być ponownie używany. Nie naprawiaj ani nie modyfikuj tego produktu. Twoja ingerencja może spowodować pożar, obrażenia lub porażenie prądem.
- Produkt ten nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci w wieku 3-14 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, fizycznych, sensorycznych lub osoby bez doświadczenia i wiedzy powinny być przeszkolone przed użyciem produktu i nadzorowane przez wyszkoloną osobę dorosłą. • Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci. • Ten produkt nie jest zabawką. Nie pozwalaj dzieciom się nim bawić.
- Używaj tego produktu tylko do czynności zgodnych z jego przeznaczeniem i według instrukcji obsługi. • Nie używaj części (głowic czyszczących), które nie są zalecane przez producenta. • Urządzenie przechowuj z dala od dzieci. • Jeśli urządzenie upadnie wymień przed użyciem głowicę czyszczącą. Nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń. • Nie zanurzaj podstawy ładującej ani kabla w wodzie. Nie przechowuj w pobliżu wody lub w miejscu, w którym jakakolwiek jej część może wpaść do wody. Jeśli którakolwiek część podstawy ładującej (łącznie z wtyczką i kablem) wpadnie do wody, nie dotykaj jej, ale wyciągnij wtyczkę z gniazda. • W przypadku występowania problemów z zębami konsultuj używanie tej szczoteczki ze swoim dentystą. • Utrzymuj produkt w czystości. Unikaj kontaktu z różnymi substancjami chemicznymi, takimi jak oleje, żele, deterenty, itd.
- **Zalecamy wymianę głowicy czyszczącej co 2 miesiące.**

#### Opis produktu:

- Wymienna głowica czyszcząca
- Korpus szczoteczki
- Wskaźnik naładowania baterii
- Podstawa do ładowania
- Kabel ładujący USB

Parametry techniczne:	
Moc	1,5 W
Czas ładowania akumulu	12 godzin przy pełnym rozład.
Napięcie	AC 100 V- 240 V 50 Hz
Stopień ochrony IP	IPX7

#### Użytkowanie:

Twoja szczoteczka do zębów ma wodoszczelny uchwyt i jest przeznaczona do użytku w łazience.

- Wymienną głowicę czyszczącą delikatnie zamocuj na trzpień rotacyjną. Pomiędzy końcówką a korpusem szczoteczki musi znajdować się niewielka szczelina. Jest to normalne przy procesie czyszczenia zębów. **Rys. 1**
- Włącz szczoteczkę dopiero wtedy, gdy dotyka zębów. Zapobiega to rozpryskiwaniu wody i pasty. **Rys. 2** Ponownym naciskaniem możesz przeloczyć między 4 programami czyszczącymi.
- Podczas czyszczenia zębów należy między głowicą szczoteczki a linią dziąseł zachować nachylenie 45°. **Rys. 3**
- Trzymaj szczoteczkę delikatnie, nie naciskaj i powoli poruszaj ją okrężnymi ruchami w jamie ustnej.
- Po każdym użyciu wyłącz szczotkę, zdejmij głowicę czyszczącą i dokładnie splucz bieżącą wodą.

#### Ładowanie:

- Dowolny koniec kabla USB wepnij do wtyczki. Podłącz wtyczkę do gniazda.
- Szczoteczkę umieść w pojemniku przeznaczonym do ładowania, odłożonym uprzednio na podstawę ładującą. • Migający niebieski symbol baterii oznacza, że proces ładowania rozpoczął się i trwa. Po pełnym naładowaniu baterii wskaźnik pozostaje stale oświetlony. W przypadku całkowitego rozładowania szczoteczki, może upłynąć trochę czasu zanim symbol zacznie ponownie migać po podłączeniu do sieci. • W celu zachowania maksymalnej pojemności baterii, zaleca się raz na 6 miesięcy pełne rozładowanie akumulatora i jego ponowne naładowanie w stacji ładującej.

#### Wybór programu:

W celu zmiany programu, krótko naciśnij główny włącznik na korpusie szczotki. Wcisnąk do momentu pojawienia się na rączce nazwy wybranego programu.

**CLEAN**- Dwuminutowy standardowy program czyszczący do codziennego użytku.

**WHITE** - Dwuminutowy program przeznaczony do usuwania plam ze szklia lub szobowego. (oczywiście przy użyciu specjalnej wybielającej pasty do zębów).

**GUM CARE** - Program czyszczący do delikatnej stymulacji i masażu dziąseł.

**SENSITIVE** - Program do dokładnego oczyszczania zębów i dziąseł.

Každy program jest podzielony na cztery 30-sekundowe fazy (sprytna i praktyczna pomoc dla Ciebie). **2 minuty = 4 fazy**

**Faza 1** dla **ZEWNĘTRZNEJ** części **GÓRNEJ** szczęki

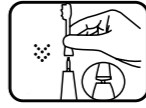
**Faza 2** dla **WEWNĘTRZNEJ** części **GÓRNEJ** szczęki

**Faza 3** dla **ZEWNĘTRZNEJ** części **DOLNEJ** szczęki

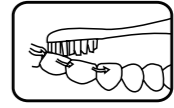
**Faza 4** dla **WEWNĘTRZNEJ** części **DOLNEJ** szczęki

Podczas dwuminutowego programu, po każdej fazie (30 s.) praca urządzenia 2x na krótko zwalnia (2 impulsy), wyraźnie sygnalizując przejście do kolejnej części zębów. Dzięki temu w prosty i sprytny sposób podpowiada Ci jak czyszczyć zęby skutecznie i z zachowaniem optymalnego czasu dla każdej części szczęki.

Obr.1



Obr.2



Obr.3

